Human Resources Administration
Department of Homeless Services

Department of Social Services

通知日期：_____

客戶姓名：_____

個案編號：_____

租賃援助補助失效日期：_____

租賃援助續期期間：_____

CityFHEPS 補助續期申請表
(Traditionla Chinese)

到期日：

說明：

如欲繼續領取租賃援助補助，您必須：

- 填妥本續期表並簽名。
- 回答所有問題。
- **仔細閱讀以確保所有資訊都是正確的。**
- 若您在下面的任何方塊中勾選「否」，請在此表格上提供修正資料。
- 請在上述截止日期截止，使用隨附信封郵寄**本表格與支援文件**，或掃描所有文件後以電子郵件方式寄送至：

電子郵件： RAPrenewals@hra.nyc.gov

郵寄地址： CityFHEPS
NYC Human Resources Administration
109 East 16th Street, 10th Floor
New York, New York 10003

- 有關支援文件的相關資訊，請參閱**第 5 頁**。

（翻頁）

1. 住所與聯絡資訊：這是我們保留的關於您的歸檔資訊。

地址：
電話號碼：
緊急聯絡號碼：

請問以上資訊是否正確？☐ 是 ☐ 否 若答案為「否」，請在下方填寫您的新增資訊。

新地址：
新電話號碼：
新緊急聯絡人號碼：

2. 家庭資訊：

以下為我們記錄中關於您家庭的最新資訊：

姓名	出生日期	目前的現金援助 (Cash Assistance) 狀態

請問以上資訊是否正確？ ☐ 是 ☐ 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱 **第 5 頁**。

家庭成員	出生日期	社會安全號碼	新增	移除
			☐	☐
			☐	☐

（翻頁）

3. 就業：以下是目前我們記錄中，關於您家中有工作的家庭成員的最新資訊：

姓名	工作時數	月收入

請問以上資訊是否正確？ ☐ 是 ☐ 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱**第 5 頁**。

狀態*	家庭成員	雇主	工作時數	更新的月收入金額

***狀態**一欄中，請填入我們是否需要**新增**、**變更**或**移除**該成員的就業狀況。

若您目前沒有工作，請在下方的方塊中填寫原因：

4. 其他收入：

以下是我們記錄中關於您家庭非勞動收入的最新資訊：

姓名	收入類型	每月金額

請問以上資訊是否正確？ ☐ 是 ☐ 否

若答案為「否」，請填寫下方表格，並將該資訊的證明文件寄送給我們。詳細資訊請參閱**第 5 頁**。

新增	變更	移除	家庭成員	收入類型	更新的月收入金額
☐	☐	☐			
☐	☐	☐			

（翻頁）

5. 租金資訊：

以下是我們記錄中關於您月租金的最新資訊： $ _____

此金額是否是您將在 _____ 之後所支付的租金？ ☐ 是 ☐ 否 ☐ 不知道

若答案為「否」，您之後要支付的月租金是多少？ $ _____

（請將註明新增資訊的更新租約或租賃協議提供給我們。）

詳細資訊請參閱第 5 頁。

6. 租金拖欠：您是否有拖欠租金的情況？ ☐ 是 ☐ 否

若答案為「是」，請將額外資訊寄送給我們。詳細資訊請參閱第 5 頁。

簽名

本人證明，依本人所知所信，向紐約市人力資源管理局 (NYC Human Resources Administration) 提供的資訊（包括任何支援文件）均完整無誤。

戶長簽名：_____ **日期：**_____

您是否有醫療或心理健康疾病或殘障問題？此問題是否使您難以理解此通知或完成此通知所要求的事情？此問題是否導致您難以取得 HRA 提供的其他服務？**我們可助您一臂之力。**請致電 **212-331-4640** 與我們聯絡。您也可以在造訪 HRA 辦公室時尋求協助。根據法律，您有權尋求此類協助。

提交文件種類說明

A. 文件記錄/後續追蹤：**請勿郵寄正本！僅郵寄副本即可。**
#1：**住所與聯絡資訊**：無須任何文件。
#2：**家庭資訊**：若您的家庭資訊正確無誤，則無須提交其他任何文件。 若您需要新增成員，請提交下述任何文件。（注意：您必須提報額外家庭成員的收入，且額外成員可能會影響或不會影響您的補助） • 相片身分證件、駕照、美國護照、歸化入籍證書、醫院/醫療記錄、收養文件、出生/受洗證明
#3：**就業**：若您目前有接受現金援助，且我們在第 2 頁所提供的資訊正確無誤，則您不需提交其他任何文件。 若您目前並未接受現金援助且處於受僱狀態，則**必須**提交以下任何一項資料： • 2 份最近的薪資單 • 註明時數與薪資的就業信函 • 解聘函
#4：**其他收入**：請提交下列任何一項資料（**僅當**第 3 頁所列收入有誤時）： • 目前的核准發放證明/信函副本 • 目前的福利支票副本 • 紐約市勞工署 (New York State Department of Labor)、社會安全管理局 (SSA)、退伍軍人管理局 (Veterans Administration) 或津貼/補助發放機構出具的正式信函 • 解聘函副本
#5：**租金資訊**：若第 4 頁中所列資訊有誤，或您的月租金會變動，請將與房東簽署的租約或其他租賃協議的副本寄送給我們。
#6：**租金拖欠**：若您在本表格中告知我們您已經有租金拖欠的狀況，我們會進行後續追蹤。請注意，若您並未立即告知我們您有租金拖欠的情況，我們可能不會為您的 CityFHEPS 租賃援助補助進行續約。

電子郵件與郵寄地址請參閱**第 1 頁**。

如需協助，請撥打租金補助電話客服中心 (Rental Assistance Call Center)，
電話是 929-221-0043。